

# AMBIGUO VENEZIANO

## PERSONAGGI

(Capi)Tanio Vongoletti, alchemico/Nottola

Elma, sorella maggiore di Tanio

Selenia, sorella minore di Tanio

Angela, sorella mistica di Tanio

Cecchina, sorella filosofa di Tanio

Marina, sorella sexy di Tanio

Donna Carmilde, poetessa

Donna Barcona, zingara creatrice di pozioni (*può eventualmente essere interpretata da 2 attrici diverse semplicemente aggiungendo 2 battute*)

Erasmus da Sant'Erasmus, filosofo

Gardolfo, candidato poi rettore dell'università

Bixio, tutor de l'Ordine

Gavrilo, sicario

Franco, innamorato di Elma

Alvise, studente

Oste della bettola

SCENOGRAFIA: con due tavolini T1 e T2 da bar, un tavolo T più lungo, sei sedie, due poltrone e un divanetto, e una fiancata di barca si fa tutto.

## ATTO I

### SCENA I (IL FUNERALE)

*(Il tavolo T fa da feretro, sopra è disteso Tanio, morto, piedi verso il pubblico. Le sorelle di Tanio sono già in scena, posizionate vicine ai loro uomini secondo il seguente schema:*

*in seconda fila*

*Gavrilo e Marina*

*Selenia, Alvise, Elma*

*Cecchina ed Erasmo*

*in prima fila:*

*Angela seduta alla sx del      FERETRO di Tanio*

*Angela recita le litanie. Quindi si interrompe, distratta dall'entrata di Donna Barcona, che saluta e abbraccia tutte le sorelle, nell'ordine: Marina, Angela, Selenia, Elma e*

*Cecchina, le quali la chiamano per nome...*

ELMA – O Donna Barcona, anca vu qua... (*Donna Barcona infine da Cecchina*)

CHECCHINA – Donna Barcona, ghe gerimo nu là, col xe morto...

DONNA BARCONA – Ghe gerimo nu là... (*si porta quindi alla destra del feretro.*

*Sale la musica da Requiem*)

CARMILDE (*in piedi sopra il tavolino T1 a destra che funge da pulpito*) – In quest'ora triste per la Serenissima, conquistada dai Francesi, un dolor se zonta al dolor.

Mentre canóni de guera risona al Lido un colpo de pistola ne gà ferìo ancor pì mortalmente al cuor, portandone via el caro Capitanio Vongoletti. (*Le sorelle piangono.*) Mi no voggio dir niente sul Nottola, l'altra faccia de Capitanio, perché la pietà no me lo permette.... Ai morti se convien rispetto e ale sorelle – che no savevimo che elo vesse – va la nostra pietà (*Le sorelle piangono*).

Mi son vegnuda a seppellire il professor Vongoletti, non a tesserne l'elogio. El mal che el omo fa ghe sopravvive; el ben, spesso purtroppo, resta seppeliò con le so ossa. E cussì sia de Capitanio. Qualcun dise che Tanio gera ambizioso... e se Tanio xe sta ambizioso gà avuo grave colpa, e la ga gravemente scontada. Ma Capitanio ga fato rivar tanti libri a Venezia che ha multiplicà la conoscenza de la chimica... Gera questa, in Tanio, ambizion? Ma Gardolfo, el novo retor, dixè che Tanio gera ambizioso, e Gardolfo xe omo de onor. Quando Tanio vedeva pianza un pezzente, pur a elo ghe scampana una lagrema. Sembraria l'ambizion de ben pì dura scorza. Ma Gardolfo dixè che Tanio gera ambizioso... e Gardolfo xe omo de onor...

MARINA – (*piangendo, sulla spalla di Gavriolo*) Parché, par cossa xe sta copà mio fradelo?

GAVRILO – (*Crucciato*) Xe sta copà el Notola, no vostro fradelo. Nessun gavarìa avù cuor de farve del mal! Seguro! (*Sta per piangere*)

CARMILDE – (*a voce altissima*) Tre volte ghe gò domandà se el voleva deventar retor, e tre volte Tanio me ga dito de no. Xela ambission questa? Ma Gardolfo dixè che Tanio gera ambizioso... (*sempre più piano*)

CECCHINA – (*a Erasmo*) Prima de morir, Tanio me gà dato sto folieto, co la preghiera de strassarlo. (*Cecchina glielo mostra*)

ERASMO – (*guarda e tenta di capire*) Xe la formula de la so polvere!

CECCHINA – Se volé podé tegnirla ed essar el niovo Notola! O el niovo Tanio... Se invesse ve contentè del me amor, questa la buto via... (*Erasmo è incerto*) e son disposta a scoltarve tuta la vita... (*Erasmo prende la formula e la distrugge. Cecchina lo abbraccia*).

ANGELA (*con lo sguardo al cielo, ispirata. L'occhio di bue la illumina*) – Signor, abiè compassion de mio fradelo... che xe ambiziosamente andà in cerca del senso de la vita. Ma la so ricerca no poteva gaver successo, parché la vita se pol sol amarla, no spiegarla. Forse el senso de la vita so la Tera sta nel so limite e la libertà umana xe la possibilità de varcar quel limite rispondendo a Dio... I mati francesi adesso no li parla più de Dio, li nomina 'la Dea Raxon': ma no la sarà miga una *dea* la raxon, co tute le so paturnie de logica... Ecco invesse la libertà: l'atto de fede. Mi, come che dixè don Paolo, liberamente afermo che Dio xe l'essere superiore che tutto crea, a cui gò infine da risponda.

CARMILDE – Un giorno forse conosceremo la sublime conquista del professor Capitanio Vongoletti... Ora il pensiero della sua morte ci tormenta.

ANGELA – (*occhi al cielo*) Perdona i peccài de Tanio, Signor, che xe morto senza esser pronto. (*Tra sè*) Ma chi xe mai pronto?... (*Di nuovo rivolge lo sguardo al cielo*) E songio pronta mi, Signor?

ELMA – (*fa un passo avanti*) Vardéle là: (*indica Marina con Gavriolo*) una, (*indica Cecchina con Erasmo*) do... (*Selenia ride felice con Alvise*) e ora anca la piccola... (*Indica Angela*) Quela la xe inamorada de don Paolo... Tute drìoghe a l'amor. E xe pena morto so fradelo. Putane! Sì, putane! E mi? (*Si commuove, avanzando verso il boccascena*) No vansa mai l'amor par chi tuta la vita se preoccupa pa' gli altri...

(*Buio sul fondo*)

(*Rivolta al pubblico, mentre **il sipario si chiude alle sue spalle***) Ma forse xe el caso che ve conto tuto da l'inizio. Lo so, a teatro no se torna mai indrìo nel tempo, ma el nostro Autor xe mato. E perciò nu tornemo indrìo. Tuto gera scominzià qualche mese prima (*sparisce dentro il sipario.*)

(*Il tavolo T è stato girato di 90°, e collocato al centro del palco: è la scrivania di Tanio, sulla quale compaiono libri, provette e ampolle di tutti i generi e una lavagnetta per appunti rivolta verso il pubblico. Il pulpito T1 diventa il tavolino del cibo, su cui viene posto un vassoio pieno di cibo.*)

(***si apre il sipario***)

## SCENA II (STUDIO DI TANIO)

Tanio sta facendo esperimenti al suo tavolo. Sulla lavagnetta scrive le formule “ $E = ma^2$ ”, “ $E = mb^2$ ” che poi cancella. Quindi scrive  $E = m...$  e si ferma dubbioso. Quindi riprende con gli alambicchi e le provette).

TANIO – Questo dovarà funsionar. (*Cerca qualcosa*) Cospeto. Fenìo anca l'argento. Dovarò tornar da Elma par domandarghe qualche soldo. (*Consulta dei libri. Entra da sinistra Selenia con del cibo per Tanio*)

SELENIA – 'Giorno, Tanio (*gli dà un bacio, mentre è chino sui libri*).

TANIO – (*continuando il suo lavoro*) 'ngiorno, Selenia. Go bisogno de qualche palanca, dighelo a Elma.

SELENIA – (*butta l'occhio oltre le quinte*) Ti gà ancora el leto fato. No ti gà dormìo?

TANIO – (*solo in quel momento sembra accorgersene*) Ma quanto xe che so' drìo studiar?

SELENIA – (*Si accorge che sul tavolino T1 a destra c'è ancora intatto il cibo del giorno precedente*) E no ti gà gnanca magnà, ieri...

TANIO – (*traspare dell'entusiasmo dai suoi gesti: è conscio di aver scoperto qualcosa d'importante*) Ehm... ehm... No gavevo fame!

SELENIA – Statu ben, Tanio?

TANIO – (*raggiante*) Sì, sì, benissimo, no' sta preoccuparte.

SELENIA – Gatu bisogno de soldi?

TANIO – Sì... cioè no, no, son a posto, son a posto, sta tranquilla, va tuto ben...

SELENIA – Ti, Tanio, te me finissi mal... (*esce, portando via il vassoio col cibo del giorno prima e scuotendo la testa.*)

TANIO – (*urlando*) Eureka! Finalmente trovada: la polvere che elimina la stanchessa! Xe quatro ani che provo. (*Quindi va allo scaffale e prende una boccetta*) Xe quella che gò bevù ieri. Dove xe la formula? (*cerca tra i libri*) Eccola! Li pagherà oro, par averla. Tuti. Tuti vorà poder star svegi quanto che li vol. El doge vorà star svegio sempre, par controlar la Republica senza mai dormir, e più de lu vorà star svegi gl'inquisitori, quei desgraziadi... I capitani da mar vorà darghela ai remadori cussí no ocore el cambio par vinser tute le guere che li vol, altro che Francesco Morosini...; a chi gà tere e fabriche basterà pochi operai par ogni lavoro, tuti la vorà! ah! che guadagni enormi!!... .

(*Si avvicina al boccascena mentre **il sipario si chiude lentamente alle sue spalle.** A sipario chiuso si provvede subito ad allestire la scena del Florian. Poi perplesso*) No, no xe dei soldi che gò bisogno: l'università me paga... poco, in confronto ai medici e ai giuristi (*faccia disgustata*) ma la me paga. No! La usarò mi! par studiar giorno e note: son omo de scienza, mi. Podarò lavorar e studiar senza stufarme... note e giorno, senza bisogno de riposar. (*Pausa*) I omeni passa metà de la so vita a riposar e no li gà tempo par studiarla. Ma se fusse possibile star sempre svegi sarìa come vivar due volte, sarìa possibile vivar de giorno e de note, essar bon e cativo, stimà e ignorante, rico e povero, contem-po-ra-nea-men-te... Alora, vardandola tute le ventiquatr'ore, forse ghe sarìa la possibilità de capir cossa che xe la vita, e de comunicarlo al mondo, ed essar ricordà come (*a voce alta*) Capitano Vongoletti, l'uomo che ha scoperto il senso della vita! ... Beh, forse dovarìa prima cambiarme el nome... ma chi se ne importa: Capitano Vongoletti, l'uomo più sapiente della Serenissima! Che digo de la Serenissima, del mondo intiero!! (*attraversa il sipario*)

### SCENA III (AL FLORIAN)

(**Apri il sipario.** *Siamo all'esterno del Caffè Florian. Il tavolino T1 è stato portato in primo piano, un secondo tavolino T2 è comparso sulla sinistra, più indietro. il tavolo grande T, sollevato col pianale verso il pubblico, è diventato la porta con la scritta del "Florian". Carmilde è seduta al T1, fronte al pubblico, con Erasmo alla sua sinistra; alla sua destra una sedia vuota. Al tavolo T1, fronte al pubblico, sta Alvisè, silenzioso; in piedi, vicino alla porta del "Florian", c'è Bixio, che controlla tutt'attorno*)

CARMILDE – Arieta strana, troveu, sior Erasmo?

ERASMO – In effetti sì, dona Carmilde; ma no savaria spiegarme parché... Forse le notissime che se sente...

CARMILDE – Sarà sta sensassion de fine che se respira... Le disgrassie se pesta el calcagno da quanto le vien vissine: gaveù sentìo, xe morto el Retor.

ERASMO – Lo gò savesto stamattina. Ma no ste preoccuparve: morto un Retor se ghe ne fa un altro.

CARMILDE – Mi no me preoccupo... ma a chi la tocarà la nuova nomina? Gà probabilità el professor Tanio? Cossa se dixe in Università?

ERASMO – Che a mi no la toca seguro. Se dixe tanto de sior Gardolfo, ma el xe cussì presuntuoso... Pochi in verità dixe de Capitano Vongoletti... Tuti riconosce la bontà dei so studi e forse elo merita riconoscimento. Ma ghe xe dele ombre su de elo: diversi se domanda come che'l fa a far tute le so costose ricerche coi pochi soldi che ghe passa l'università: libri dala Francia, sostanse rare da tute le parti del mondo... Vongoletti no gà tère... Bah, no voggio pensarghe.

CARMILDE – (*cambiando discorso*) Gavé una faccia straca... Dormìo poco?

ERASMO – *Poco* xe dir poco. Gò discoresto tuta la note co la me Cecchina...

CARMILDE – Gavéu trovà una dona onesta?

ERASMO – Una dona che vive del so lavoro par mi la xe onesta.

CARMILDE – (*ammiccando*) Troveve una donna seria, Erasmo, e marideve... Se la va ben, staré contento, e se la va mal diventé filosofo.

ERASMO – Bel consiglio da dar a uno che filosofo se vanta d'essar xà. (*Quindi, indicando con un gesto del volto davanti a sé*) Vardè chi che riva! Lupus in fabula: sior Gardolfo!

CARMILDE – (*Buttando un'occhiata all'indietro*) Gongolante per la morte del retor.

(*Entra Gardolfo da sinistra*)

ERASMO – (*Piano, a Carmilde*) Vedemo se'l riesse a no far veda che'l se sente la nomina in scarsela.

GARDOLFO – (*molto serio*) Bondì, cara la mia poetessa Carmilde. Bondì, onorato colega Erasmo da Sant'Erasmo. Come che la va?

CARMILDE – Pulito, pulito dasseno. Via senteve. (*Gardolfo si siede nella sedia libera*) Qualche novità?

GARDOLFO – (*fiatamente dispiaciuto*) Una grossa: xe morto el nostro amatissimo Retor de l'Università. (*Erasmo e Carmilde si guardano e sorridono*). Gavé savesto?

CARMILDE – Gavemo savesto. Del resto (*a Gardolfo, poetando seria*) El tempo passa e score par tuti/se vive, se more/e tuto qua se lassa! (*Ammiccando*) No'l fassa quella fassa: el Retor xe morto ma el so posto xe libero...

GARDOLFO – ( *fingendosi scandalizzato*) Via, dona Carmilde, in sti momenti... (*guarda oltre le vetrature del Florian, quindi tra sé*) Xelo Bixio, quello?

CARMILDE – Proprio colù. El disonesto "Tutor de l'Ordine e Guardian de l'onestà"...

GARDOLFO – (*A Carmilde, serio e sicuro di sé, cambiando discorso*) Tuttavia xe vero: confesso che no li xe in tanti degni de ocuparlo, quel posto.

CARMILDE – (*per punzecchiarlo*) O vu...o Capitanio. Gò sentio parlar ben del Vongoletti...

GARDOLFO – Il Vongoletti! El mato che da quattro ani xe drio cercar l'elisir de lunga vita, la polvere che elimina la stanchessa... No digo gnente mi, ma no la credarà miga, siora Carmilde che l'alchimia la fassa miracoli...

CARMILDE – No credo gnente gnanca mi. So solo che li so scritti li xe stati ben acolti dapartuto, specie in Francia.

(*entra Gavriolo da sinistra, attraversa la scena sul fondo e si avvicina a Bixio, sulla destra*)

GARDOLFO – Adesso la xe una moda parlar de la Francia! No so come che se fa a stimar un paese dove li xe rivai a tajar la testa a un re! Senza desmentegar che proprio in Franza li gà ghigliotinà Monsieur De Lavoisier, uno che ghe ne saveva de alchimie...

CARMILDE – Ma adesso ghe xe Napoleone in Franza, e in Italia, e Capitanio xe ben visto dala muger de Napoleone, Madame Boarné, che la xe appassionada de alchimia e la gà una certa influenza sul mario... Napoleone no xe distante, e dove el xe passà el ga messo i sui...

GARDOLFO – Capitanio Vongoletti xe uno dei sui? Ah ah... questa la xe niova!

(*in piedi a destra Bixio e Gavriolo*)

GAVRILO – Me gaveu invità qua per parlarme del Notola?

BIXIO – Qua semo tranquili. Al caffè se parla de tuto e non femo del mal a nissun. Vegnimo al donca: sta storia del Notola gà da finir!

GAVRILO – El gà fato irrussion nela casa del Vecio Giustinian, l'amigo del doge, xe vero?

BIXIO – Quello xe sta ancora do settimane fa... Lunedì scorso el gà fato violensa a la puta dei Loredan ala Giudeca. La cossa incredibile xe che quella no voleva sporger denuncia.

GAVRILO – No'l ghe gavarà fato gnente de mal.

BIXIO – O forse la gaveva paura de vendeta.

GAVRILO – O forse la gaveva caro che'l ritornasse da ela...

BIXIO – No ste dir monade. El Doge me gà xa convocà do volte per la question de l'ordine pubblico. Cossa fa el Tutor de l'Onestà contro el Notola? el me gà dito. El gà minaccià de licensiarne.

(*al tavolino in primo piano*)

CARMILDE – Capitanio Vongoletti no'l sa solamente de chimica: ne l'ultimo so trattato sui sentimenti... "La chimica dell'essere e dell'avere" me par ch'el se ciamè...

GARDOLFO – Su l'uso dei verbi ausiliari... Ah ah ah... Ma feme el piasser, dona Carmilde.

ERASMO – Effettivamente le poche volte che gò avuo modo de parlar co Capitano, elo me gà sempre illuminà su questa facenda dele passion umane. E me stupisso, e non poco, visto la vita da monaco che'l fa...

CARMILDE – Ma aponto par questo vol dir che el xe un omo de genio! (*Quindi rivolta a Gardolfo*) Che per di piú piaxe alla Boarné. E se la nomina la vegnarà fata dopo l'arivo de Napoleone, gò motivo de pensar che la tocarà al mio amico carissimo Capitano Vongoletti.

GARDOLFO – No vogio piú scoltarve, dona Carmilde...

CARMILDE – Bona idea, cambiemo discorso. Basta Francesi e basta Capitano.

ERASMO – Basta che no tachemo a parlar de Notola...

GARDOLFO – Vu sé un mago, no un filosofo! Come gaveu indovinà che gavevo proprio caro de domandarve de le ultime imprese del Notola? Le ultime vosi dixè che el gavaria violentà la puta dei Loredan...

CARMILDE – In confidensa, la xe cussí brutta che xa i pensava de mandarla suora.

ERASMO – Sinceramente la me par una una frasconeria la storia del mato che gira de note par le calete scure e le betolasse de Venessia, rapinando le persone civil e cometendo ogni genere de infamia... Secondo mi xe uno che cerca calcossa.

GARDOLFO – Una settimana fa el gà rapíu una suora de le Chioverete e la gà portada fora in barca e lassada sul molo quasi all'alba. Capisso usar violenza a una... quasi-suora, ma a una suora vera!

CARMILDE – Pararia che no sia successo gnente: ela dixè che Notola no la gà gnanca tocada. La ga fata solo... parlar!

GARDOLFO – No la me diga, per difenderlo, che la gera una suora muta!

*(in piedi sulla destra Bixio e Gavriolo)*

GAVRILO – E me paghé solamente quel che me gavé dito? Par girar tute le noti par Venessia?

BIXIO – No va piú ben?

GAVRILO – Xele po giuste le informassion che me gavé dato?

BIXIO – Ogni lunedì el Nòtola cambia posto ma co ordine: Santa Croxe, Canaregio, Giudeca, San Trovaso, Zattere – Santa Croxe, Canaregio... luni scorso el xe sta visto a la Giudeca... questa settimana el xe che'l gira par San Trovaso... la prossima toca ale Zattere..

GAVRILO – A San Trovaso me xe impossibile, e le Zattere xe sempre affollae, anca de note... Gò i me ris-ci, no xe facile...

BIXIO – So’ seguro che ve sarà facile. Nu aumentaremo la guardia. Vu pensé a servir la Repubblica.

GAVRILO – (*dubbioso*) No. Massa rischioso (*fa per andarsene*).

BIXIO – (*lo insegue e lo afferra per un braccio*) Ricordève che se ve lassemo libero xe parché la Repubblica gà bisogno de vu, sinò saressi xà fenìo drento.

GAVRILO – Venessia gà simpatia par el Nòtola.

BIXIO – Notola xé un pericolo per l’onor e la gloria de la Serenissima.

GAVRILO – Xe li venessiani come vu che gà paura de essar scornai. Altro che la gloria de la Serenissima.

BIXIO – E allora recordeve che savemo dove vegnirve tor... in qualsiasi momento.

GAVRILO – (*ormai in trappola*) Maeani a vu! Taco luni che vien, allora, ale Zattere! (*esce infuriato*). Oh, el me scuse (*Gavriolo uscendo ha urtato Tanio che entrava proprio in quel momento*)

TANIO – Che maniere! (*Si avvicina al tavolo in primo piano e saluta tutti, rimanendo in piedi*) Dona Carmilde! Onorati coleghi...

CARMILDE – (*innamorata*) Oh sior Tanio, bondí, accomodeve... (*Tanio prende una sedia vuota dal tavolino vicino e si siede tra Carmilde e Gardolfo. Carmilde guarda l’orologio*) Le cinque meno due. O vu se’ in anticipo o mi gò l’orologio indrio (*mostrandolo a Erasmo*) ...

GARDOLFO – (*ironico*) Onorato colega... come li va li studi sula polvere che elimina la stanchessa?

TANIO – (*imbarazzato*) Oh! Xe tanto che gò deciso de lassar perdar quel filone. Gò concluso che la farìa più mal che ben parché no se pol saver quali effetti ignoti la podaria aver nel sangue, ne la testa... e i Delatori e gl’Inquisitori sempre svegi no xe miga una roba bela...

CARMILDE – Oh, no stemo a parlar de alchimie, Capitanio... Piuttosto, gavé sentìo de la suora dele Chioverete, vu?

TANIO – (*imbarazzato, come se fosse stato scoperto*) No, niente! De cosa parleu?

GARDOLFO – De Notola, el mato che gira de note e che de recente gà rapìo la suora dele Chioverete! Ma come, uno come vu che sa sempre tuto!

TANIO – Signori, mi conduxo vita metodica e ritirada.

CARMILDE – (*innamorata*) E xe un pecà, parché gavaressimo caro de vederve più spesso...

ERASMO – Capitanio, gavaré savesto della morte del rettor?

TANIO – No! Savevo che’l stava mal... Quando xe successo?

GARDOLFO – L’altro ieri. No sarà semplice sostituir uno de la caratura del nostro vecio retor... (**BIXIO fa per andarsene**)



TANIO – *(dopo aver guardato Erasmo, a Gardolfo)* Capisso dove che volé rivar! E digo: vu gavé le doti, chi meglio de vu podarà sostituirlo...

GARDOLFO – Eh eh, vu se troppo cortese *(sorride soddisfatto; poi vede Bixio che se ne sta andando)*. Ma ora scuseme, *(si alza)* no ve offendé, gò un afar de impegno. Scuseme ancora! *(va da Bixio e lo intrattiene a parlare. Gli altri tre si girano a guardarlo)*.

CARMILDE – Bei impianti el gavarà co sior Bixio. Ad ogni modo, carissimo Tanio, gavé da saver che sior Gardolfo farà de tuto par aver quel posto.

ERASMO – Dixeva Siora Carmilde che se la nomina del Retor tardarà fino all'arrivo de Napoleon allora, Tanio, tocarà a vu.

CARMILDE – Perché Napoleone gà conquistà l'Italia, ma vu Tanio gavé conquistà la so Giuseppina, e xe ela che la gà in man le redini de tute le facende culturali.

TANIO – Voleu che ve diga la verità? Sarà una gran secadura quel posto: no gavarà più el tempo de dedicarme ai me studi.

ERASMO – Vu e la vostra chimica... La ciapé tropo sul serio...

TANIO – Vu no trové importante la vostra filosofia?

ERASMO – La filosofia dà la capacità de afferrar l'anima de l'umanità intiera, sta bestia enorme che xe sempre in rapido movimento, ma in fondo preciso, come se la seguisse una legge... Nessun'altra disciplina podarà darve el senso de appagamento che dà lo studio de la filosofia.

TANIO – Mi son convinto che xe la chimica che move le persone... e che governa l'anima; e che no possa essarghe emossion più intensa de quella dela scoperta de qualche verità dela natura.

ERASMO – Permetéme, ma vu conduré vita da monaco: se parlemo de emossion, mi credo de conosserghene de meglio.

*(Bixio e Gardolfo hanno finito di parlottare e si salutano. Bixio rimane al suo posto mentre Gardolfo torna al primo tavolo, e rimane in piedi tra Carmilde ed Erasmo.)*

GARDOLFO – Scusé la mala creanza. Posso reinserirme nela conversassion? *(Si risiede.)* La sarà certo più interessante de quella che pudevo aver co sior Bixio.

CARMILDE – Me pareva che ghe tegnessi, invesse...

ERASMO – Gèrimo drio parlar... *(fa un occholino agli altri due)* dei cospicui compensi che la carica de Retor comporta...

CARMILDE – *(fa uno sguardo d'intesa agli altri due)* Senza contar l'onor che ne deriva...

GARDOLFO – Qua posso darve raxon: onor non disgiunto dalla responsabilità de indicar una via per gli studi...

TANIO – (*guardando l'orologio*) Scuseme, ma par mi xe l'ora de andar. (*Si alza*)  
Riverisso a tuti.

CARMILDE – (*rammaricata*) Andè za via? Sempre col contagiosse ve vedemo...

(*Tanio sorride ed esce verso il fondo, a sinistra, seguito dopo qualche istante da Bixio*)

GARDOLFO – E vu voressi Retor uno che vive co'l reogio in man! Mato!

ERASMO – No'l xe mato: el xe senza ambission.

CARMILDE – El xe un spirito eccelso, superior! E vu se' geloso de Tanio...

GARDOLFO – No gò animo de barufar. (*Si alza.*) Riverisco sior Carmilde.  
Riverisso, sior Erasmo (*esce verso la platea*).

CARMILDE – Me despiaxaria vedarlo retor. Andémo anca noialtri (*si alzano*).  
Voleu metar Tanio?

ERASMO – Métarlo dove? (*Carmilde con un gesto eloquente lo manda al diavolo, mentre esce verso il fondo, a destra. Erasmo si avvia dalla parte opposta, verso sinistra, e quando passa vicino al tavolo di Alvise, questi si alza e lo intercetta.*)

ALVISE – El me scuse. Lu xe el famoso filosofo Erasmo?

ERASMO – No proprio quello famoso, un omonimo.

ALVISE – Gavarave bisogno di una man par li me studi.

ERASMO – Accompagneme vanti un toco che parlemo.

(***Il sipario chiude** mentre i due escono. Dietro si prepara subito la scena del bordello.*)

#### **SCENA IV (IN PLATEA, GARDOLFO ASSOLDA BIXIO)**

BIXIO – (*raggiungendo Gardolfo in platea*) Eccome qua! Cossa ghe xe de cussì importante, sior Gardolfo?

GARDOLFO – Caro Bixio, savé che xe morto el Retor de l'università!

BIXIO – Gò sentio, ma sinceramente... (*fa segno che non gliene importa tanto.*)

GARDOLFO – Caro Bixio, dovaressi far notar al Doge che saria opportuno affrettar la nomina del successor, parché no xe ben che una istitussion cussì importante come l'università de Padova la reste senza una guida.

BIXIO – E me gavé fato pedinar Tanio fin casa soa e po' corar qua, de scondion, par dirme sta roba?

GARDOLFO – No gavé capìo. El successor dovaria essar mi! Solo che gò un rivale in Capitano Vongoletti. El xe andà a casa, vero?

BIXIO – Elo gode de bona reputassion. Tuto casa e università. Dove pensessi che l'andasse, se non a casa?

GARDOLFO – El Doge vorà esaminar tute le carte, mie e sue, prima de la nomina: ghe vorà tempo... Ma Tanio gode de la simpatia de la muger de Napoleone, e se Napoleone ariva prima dela nomina, addio rettorato par mi. Sarà ben afretar... e trovar qualcosa del mio rivale che lo meta subito fora competission. Qualche... notissiola...

BIXIO – Capisso... (*Gardolfo, credendo che Bixio accetti, sembra sollevato.*) In ogni caso, no se pol far. Dove la trovo, sior Gardolfo, qualche... notissiola, come che la ciamé vu? El personaggio xe inatacabile.

GARDOLFO – Creéla vu qualche notissiola (*gli mostra un sacchettino di denaro*).

BIXIO – (*Lo pesa, gli sembra leggero*) Adesso no posso andarghe drio al Vongoletti. Gò ordini del Doge più importanti. Dovemo ciapar Notola.

GARDOLFO – (*improvvisamente serio*) Come che volé, Bixio. Arrivederci. Me despiaxe parché credevo de poder contar su de vu... Ma ste atento a no farve più becar de sera da l'onoratissima siora Fidelma, ben nota in città...

BIXIO – (*preoccupato*) Cossa voleu dir?

GARDOLFO – Niente, ma credo che vostra muger no gavarìa caro de saver che frequenté un bordelo...

BIXIO – Vu pensé mal: gero là per... indagini! (*Con gli occhi iniettati di sangue*) No feghe entrar mia muger!

GARDOLFO – E alora... se no volé che vostra muger ghe entra... ehm... ehm... fé de le bele indagini su Tanio (*gli porge il sacchettino*) Scoprì calcossa, inventève! (*Bixio prima esita, poi bruscamente lo afferra. Gardolfo ghigna ed esce, attraverso il sipario*).

BIXIO – Se Fidelma ga parlà... la fasso serar! Xe ancora ciaro, xe presto par andar là. Vago a farne un spritz. (*Pausa*) E a metar qualche multa (*esce*).

## SCENA V (IL BORDELLO)

(**Apri il sipario.** Sulla scena, sulle tonalità del rosso, affacciano cinque porte o uscite. Il tavolo T che prima era la porta del Florian è diventato uno specchio. In mezzo alla stanza è un divanetto, di spalle, sopra il quale sta seduta Angela, che quindi dà le spalle al pubblico. Una poltrona è accostata alla parete di sinistra, una sulla parete di fondo, verso destra. In primo piano a destra, proprio di fronte alla stanza di Elma, e vicino all'ingresso, la scrivania – il tavolino T1 – dove Elma mette il denaro incassato. Le sorelle vanno e vengono indaffarate.)

ANGELA – Elma, me fa mal!

ELMA – Fame veda... (*si ferma e le guarda le parti intime*) Tì xe ancora più rossa... Varda 'ste mace...

(*Giungono anche Cecchina, dalla porta centrale dal fondo, e Selenia, dalla porta in primo piano a sinistra, preoccupate, facendo a gara per guardare*)

CECCHINA – Più de ieri!

SELENIA – Tute le to preghiere no te serve a gnente! (*va a sedersi alla poltrona di sinistra, di profilo al pubblico*)

ANGELA – Miscredente. No vago a pregar par mi.

CECCHINA – (*a Elma*) Bisognarìa dirghelo a Tanio. El podarìa trovarte fora una pomata che fa ben.

ANGELA – Allora preferisso andar da Donna Barcona.

ELMA – No ti te fidi de to fradelo?

ANGELA – Xe che me secca scomodarlo, el xe sempre cussí impegnà... E po Dona Barcona no la me tacaria uno dei so botoni su la chimica e la raxon, che xe le uniche strade da seguir.

ELMA – (*avvicinandosi a Selenia*) Come stalo to fradelo?

SELENIA – Ben, come al solito. Sempre co quele passion! No se capisse più se'l magna, se no'l magna... Più de qualche volta negli ultimi mesi no'l gà tocà el magnar...

ANGELA – A mi me xe capità, una matina che, fenìo el lavoro, passavo de là per andar ale laudi e voevo darghe un saludin, che no'l me gà gnanca verto. No lo gaveva mai fato. Me par strano...

CECCHINA – La settimana passada el me ga domandà soldi per la polvere de zaffiro. Ghe li gò dati. El giorno dopo el me li gà ridomandai... Ma l'università no lo paga? O xelo svampìo?

ELMA – Anca a mi me li gà domandai. I soldi de l'università ghe basta apena par farse rivar i libri da la Francia e da l'Inghiltera. Xe le passion che le ghe magna un sacco de bessi.

CECCHINA – Beh, strambo el xe sempre stato, ma sicuramente meglio adesso del ano passà: se no altro se lo vede sempre riposà...

ANGELA – Ah sì! Ti te ricordi quela volta che Selenia lo gà trovà coi cavei bianchi? (*Le sorelle ridono*) El pareva mio nono. (*Ridono di nuovo*) Adesso, xe vero, el me par più vivo. Anca se continuo a dir ch'el pensa massa quel omo... De ogni roba el fa una chimica! L'altro giorno ghe gò dito: "Ti, Tanio, ti me xe drio 'ndar de mato", e lu ciapa, tol un foglio e scrive "Titanio". "Senti che bela parola par un elemento" el me dixè (*le sorelle ridono. Poi, scimmiottando il fratello*) Un elemento mitologico... de una forza...

ELMA – (*preoccupata, davanti ad Angela*) 'Ste mace qua invesse no' le xe proprio un bel elemento. Vustu riposarte stanotte?

ANGELA – No vorìa farve lavorar anca par mi.

ELMA – La salute, prima de tuto. I clienti pol sempre spetar. Vorà dir che to fradelo se torà un libro de manco (*va verso la cassà*).

*(Entra Marina di fretta dalla porta in fondo a sinistra, portandosi al centro della scena)*

MARINA – Elma, mi là dentro no lavoro, ghe xe l’acqua che vien su dai pavimenti, ghe xe un umido... Anca i clienti se lamenta parché la stanza la sa da muffa, e le pareti ormai le xe marze par via de l’acqua...

ELMA – I clienti co mi no se lamenta.

MARINA – Ma son mi che la matina gò sempre le ossa che me dole.

ELMA – Tol la stanza de l’Angelina *(incurante, indicando la stanza in fondo a destra)*.

MARINA – E ela?

ELMA – Stanotte no la lavora.

MARINA – *(smorfiosa, verso Angela)* E come mai no la lavora? Gala un’altra veglia?

ANGELA – Veditu, Elma, xa la me brontola...

CECCHINA – *(a Marina, intervenendo)* To sorela no sta ben, e donca stanote no la lavora ***(suona il campanello)***.

ELMA – I sona.

MARINA – Vago mi a verzer *(va ad aprire. Sulla porta)* Bonasera sior Bixio.

BIXIO – Ssssst! Xe verto?

MARINA – *(Si volta verso l’interno, con malizia)* Semo verte?

ELMA – *(sorridente)* Nu semo sempre verte... *(Entra Bixio con fare molto circospetto, assicurandosi che non vi sia nessun altro cliente nell’atrio)* El vegna, el vegna, el xe el primo stasera, sior Bixio... *(a voce bassa verso le sorelle)* come sempre!

BIXIO – Ssst, no vogio sentir pronunciar el mio nome qua drento, quante volte l’ogio dito!

CECCHINA – Che belo che’l xe stasera, sior Bixio..

BIXIO – Ghe l’ò apena dito!

ELMA – Che no’l se preoccupa. No ghe xe nessun. Vorlo ancora Selenia?

BIXIO – Se possibile...

MARINA – Mi vago a sistemar la stanza de l’Angelina. *(Avvicinandosi a Bixio con fare ammiccante)* Sicuro che no’l vol vegner co mi... *(a voce più alta)* sior Bixio?

BIXIO – Ma insomma! *(Marina corre via per l’uscita in fondo a destra)*

SELENIA – *(con la faccia fintamente imbronciata si avvicina a Bixio, al centro della scena)* No’l sia brutto co mi, come l’altra volta: senò me passa la voglia de vegnir co ela, sior Bixio!

BIXIO – M... M... M... Ma ògio da farme ciamar “Sior Martuffo”?

SELENIA – Se cussì la vol va ben, Sior Martuffo.

BIXIO – Vardè che fasso serar tuto, e dopo vogio veder se gavi ancora el coragio de far le sbruffone. (***Suona il campanello.*** *Elma fa per andare ad aprire ma Bixio le fa segno di aspettare*) Spetè! (*E si fa condurre da Selenia nella stanza di lei, quella in primo piano a sinistra*)

CECCHINA – El Tutor (*schifata*) de l'Ordine...

ELMA – (*schifata*) E de l'Onestà! (*Va ad aprire ed entra Gavriolo.*)

GAVRILO – Songio rivà massa presto?

ELMA – No no, ghe xe chi che gà più premura de elo...

GAVRILO – Mi volevo...

CECCHINA, ANGELA e ELMA – La Marina!

GAVRILO – Xela impegnada?

ELMA – No, no, tranquilo... Marina! (*a voce alta*)

CECCHINA e ANGELA – (*in tono canzonatorio, cantano*) Marina, Marina, Marina...

(*dalla stanza in fondo a destra compare la gamba nuda di Marina. Poi, ancheggiando vistosamente, Marina fa il giro del divanetto centrale e si porta di fronte a Gavriolo.*)

MARINA – Ecco el mio bel tenebroso, che no se desmentega un giorno de mi. Ancùo in verità me paré anca massa tenebroso. Problemi?

GAVRILO – El lavoro... Par questo son vegnù qua: par farne tirar su el moral...

MARINA – (*Lo guarda maliziosa all'altezza della cintola, poi si gira verso le sorelle, che ridono.*) El moral? (*Quindi a Gavriolo*) Presuntuoso! (*Lo prende sottobraccio e lo trascina via con sé verso la sua nuova stanza*)

GAVRILO – Riverisso, carissime (*escono Gavriolo e Marina, seguiti con lo sguardo da Cecchina e Angela*)

CECCHINA – (*rivolta ad Elma*) Elma, no gò gnancora nissun: se ti vol, vago da Dona Barcona a tor qualcosa par l'Angelina. No perdo più de mexa ora.

ELMA – Ti ga raxon, Cecchina, va?! (*Cecchina va in camera sua a prendere il mantello. Rivolta ad Angela*) Sta tranquilla, no xe gnente de grave. Una pomata e qualche giorno de riposo e passa tutto (*si siede al tavolino della cassa sulla destra*).

ANGELA – Siestu sicura che no xe niente de grave? Prima te me ga dito el contrario.

CECCHINA – (*rientra col mantello*) Se riva qualche mio cliente lo tegnaré a ciacolar (*esce*).

(*Pausa*)

ANGELA – Elma, gò una roba da dirte...

ELMA – (*preoccupata*) No te gavarà miga perso la testa par un omo?!

ANGELA – No xe un omo. Lassa che te conto: l'altra sera, a S. Piero de Castelo, xe vegnù don Paolo Giustiniani...

ELMA – Par un prete!

ANGELA – Come “*el par un prete!*”: el xe un prete! Discendente del beato Lorenzo... (*faccia interrogativa di Elma*) primo patriarca de Venessia!

ELMA – Ma certo, Lorenzo Giustiniani, el primo patriarca de Venessia!

ANGELA – Manco mal. Ti sa, vero, ch'el xe sepolto là, a San Piero de Castelo? Beh, don Paolo ne gà fato veda la capela co le so di bele pale dipinte... sora la tomba del beato Lorenzo. E là el ne gà contà tuta la so storia. Do ore.

ELMA – Do pale!

ANGELA – Pensa che sto Lorenzo gera nobile e belo. Ti vedesse la statua sora la so tomba...

ELMA – Insoma ti te gà innamorà de sto don Paolo (*in quella esce Bixio, un po' in disordine*) e de la so capela (*faccia sorpresa di Bixio, che crede di aver colto una notizia contro la morale*).

ANGELA – No, no ti gà capìo...

ELMA – (*Ad Angela, vedendo Bixio*) Te finissi de contarme dopo. (*A Bixio*) Allora, sior Bixio... (***Suona il campanello***. *Bixio rientra precipitosamente nella camera*) (*A voce alta*) Rivo! (*Va ad aprire. Entra Erasmo*).

ERASMO – Buona sera, siora Elma. Buona sera Angela.

ANGELA – 'Sera.

ERASMO – Xà al lavoro le altre?

ELMA – (*Mostrando la propria mercanzia*) Se elo me vol mi...

ERASMO – La Cecchina?

ELMA – (*Delusa*) Se volé la Cecchina gavé da spetar un pochetin parché la xe appena andata fora per una commission. La sarà qua a momenti. Acomodeve.

ERASMO – Me acomodo dove?

ELMA – Accomodeve de là intanto, feme un piasser (*indicando la stanza malsana in fondo a sinistra, che era di Marina*).

ERASMO – (*avviandosi*) La stansa che dà sul canal, vero? (*annusa*) La sa de freschin fin qua.

ELMA – No so gnanca mi cossa far contro l'umido... (***suona il campanello***) Rivo! (*va ad aprire. Quindi sorpresa*) Franco, cossa ti fa qua?

FRANCO – (*entrando*) Voilà cheri! Sei libera?

ELMA – No voggio Franco che te vegni qua.

FRANCO – Perché?

ELMA – Ti lo sa parché!

FRANCO – Ho i soldi. Trattami come tutti gli altri clienti.

ELMA – No sta far casini! (*spinge Franco nella sua stanza, la prima a destra, vicino all'ingresso. Quindi, prima di entrare a sua volta, ad Erasmo*) Abiè pazienza un minuto, la Cecchina la rivarà subito (*esce*).

ERASMO – No gò pressa. (*Si siede sulla sedia a sinistra. Aspetta un poco. Quindi ad Angela*) Me paré meditabonda. Come va... la vita?

ANGELA – Ben, grassie. A dir el vero gò qualche problema... de cossienza. No xe un bel mestier el nostro.

ERASMO – Ghe xe lavori più rischiosi...

ANGELA – Ad esempio?

ERASMO – Far la domestica del prete, per esempio. Gò savesto che dei giovinastri, imbevui dele idee niove che riva dala Francia, li gà ferma l'altra sera un paroco de San Marco co la so domestica e i li gà prima cogionai un toco e po spentonai in canal. Lu se gà salvà, ma ela poareta...

ANGELA – Gavé raxon. No ghe xe più cossienza.

(*Gavriolo esce dalla stanza in fondo a destra aggiustandosi i pantaloni: ha finito*)

GAVRILO – (*tossendo, per richiamare l'attenzione*) Gavé visto la parona?

ERASMO – Elma la xe impegnada

GAVRILO – Speto qua (*si siede sulla poltrona addossata alla parete in fondo*).

ERASMO – Gò paura che elo gavarà da spetar un tochetto...

GAVRILO – Un vecio?

ERASMO – No, un amoroso (*indica la stanza dove si sono ritirati Franco e Elma*).

GAVRILO – (*Ad Angela*) Posso pagar a ela?

ANGELA – No, no, xe Elma che tien la cassa. (*A voce alta*) Elma!

(*entrano Elma e Franco*)

ELMA – Franco, ghe ne riparlemo. Va a casa tua, adesso.

FRANCO – Ti aspetto quando hai finito.

ELMA – No, fame un piasser, va' casa dormir.

FRANCO – Ma perché non mi ami?

ELMA – (*Amorosa*) Te amo. Va' casa! (*spinge Franco verso l'uscita*).

ANGELA – Elma! El sior gà fenio...



ELMA – Rivo. (*A Franco*) Franco, va! (*Franco esce. Poi a Gavriolo, prendendolo sottobraccio e portandolo alla cassa*) Gavé fato tuto?

GAVRILO – Sì.

ELMA – (*accompagnandolo in primo piano verso il tavolino della cassa*) E allora i xe dodexe soldi.

GAVRILO – Imagino che quello che xe andà via no paga parché gà l'abonamento...

ELMA – Ehm... ehm.. Li stranieri li paga a l'inissio del mese.

GAVRILO – Giusto, li xe tuti iregolari! (*Gavriolo paga e se ne va.*)

ELMA – (*accompagnandolo all'uscita*) A bon rivedarse.

ERASMO – Forse xe meglio che vaga anca mi. Sarà per un'altra volta.

ELMA – Se gavé pressa se gà liberà la Marina...

ERASMO – (*scuote la testa*) Senza offesa... Vago a farne do passi. Magari torno più tardi. A bon rivedarse.

ELMA – (*a voce più alta mentre Erasmo esce*) Ricordeve che semo sempre qua.

ANGELA – Co li dixè cussì no li torna più. Un cliente perso par colpa mia.

ELMA – Parché par colpa tua?

ANGELA – Cecchina la xe andata via par mi. Sior Erasmo me pareva pien de bona voglia... E magari anca Cecchina gaveva voglia de vedarlo.

ELMA – Su questo gavarìa qualche dubio. Ghe xe do tipi de clienti: i *fanti* e i *parlanti*. Erasmo xe uno dei *parlanti* e Cecchina la me gà dito più de qualche volta che no la ghe sta drio coi discorsi...

ANGELA – Ma intanto la ghe fa sempre el sconto...

ELMA – Ah sì? (*Si ricorda finalmente di Bixio, e lo chiama*) Bixio! (*Esce Bixio dalla porta della stanza, evidentemente scocciato. Proprio in quel momento **suona il campanello**. Elma gli fa segno di rientrare*). Rivo! (*Afferra un mantello e lo porge ad Angela*) Cori, va a riposar, Angelina. (*In quella che Angela esce Erasmo si butta dentro*)

ERASMO – Scuseme, fa fredo fora. Posso spetar qua drento?

ELMA – Purtroppo no so dove farla spetar.

ERASMO – Speto so 'a poltrona...

ELMA – No, sior Erasmo: dovaré incontentarve de spetar un atimo qua. (*Lo spinge a forza nella stanza malsana, in fondo a sinistra. Poi va a chiamare Bixio*)

ERASMO (*ricomparendo alla vista*) Ma xe impossibile resista là drento!

ELMA – Se volé spetar qua, dovè spetare là drento, almanco do minuti (*lo spinge nella stanza e va a prendere Bixio, lo accompagna alla cassa ma **suona il***

**campanello.** *Elma gli fa cenno di rientrare, Bixio rientra.)* Rivo! *(va ad aprire. Entra un Oste)*

OSTE – Buona sera, siora Elma.

ELMA – Caro el nostro oste! Come va i afari? *(Allarga le braccia in segno di accoglienza, come per proporsi)*

OSTE – *(Guardando oltre Elma verso le porte dalle stanze)* Xela libera l'Angelina?

ELMA – *(Un po' seccata)* No, la xe malad... No, cioè, volevo dir che la xe impegnada. Ghe son mi.

OSTE – Posso spetar, che tanto gò xà netà le tole e sistemà par doman mattina *(si lascia prendere dalla deformazione professionale e sistema le sedie e i tavoli della stanza e, dopo aver misurato e rimisurato con l'occhio, gira il divanetto centrale verso il pubblico).*

ELMA – Vu volé par forza l'Angelina, ma la xe pena andata a casa: stanote no la sta tanto ben.

OSTE – Me despiase: me son trovà ben co l'Angelina do sere fa. La gà el far un fià da suora, ma delicato, passiente, belo... Cossa gala?

*(In quella entra Erasmo)*

ERASMO – Xe impossibile star dentro. Le pareti le xe proprio marse.

OSTE – Cussì mal la xe messa?

ERASMO – Se sinte l'odor da freschin fin qua... le croste che vien via. Xe meglio se sto fora. Riverisso a tuti *(esce)*.

OSTE – *(fa la faccia disgustata e mostra un po' di imbarazzo)* Beh... Visto che l'Angelina sta cussì mal, andaria anca mi! Tornarò un'altra volta! *(Fa per uscire.)*

ELMA – Ma no! No'l vaga via! Perché no fe la cognossensa de la Marina! ... La sa far dei massaggi che fa benissimo per i muscoli dela schiena! *(lo tocca sulla schiena ma l'Oste si mostra disinteressato)* Fenomenali per il mal di testa *(idem)*... per l'acidità de stomego *(idem)*... per l'impotenza.

OSTE – *(A quest'ultima parola l'oste cambia espressione, di colpo interessato)* Ehm... in effetti... gò un fià de acidità de stomego.

ELMA – Ve trovaré ben. *(A voce alta)* Marina! *(Marina si affaccia dalla sua stanza, quindi attraversa sensualmente in diagonale la stanza e si mette di fronte all'Oste. Elma si ritrova in mezzo ai due)* Ve comodela?

OSTE – *(Resta incantato a bocca aperta e senza parole, rapito dall'ingresso provocatorio di Marina)*

ELMA – *(che ora ha capito di aver vinto e si permette anche un po' di ironia)* Ma come, un omenon come vu che s'imbaucca co le done?

OSTE – *(Goffamente tenta di rinfrancarsi e di ridarsi un tono)* Mi? ... A mi la batùà no la me manca mai! *(Si avvicina baldanzoso a Marina)* Saveo vu *(pausa e mento in fuori)*

*alla Mussolini*) chi che xe la pì furba de Venezia? (*Marina ed Elma si guardano perplesse/incuriosite e ognuna indica se stessa*) La pipì! Parché la ghe scampa anche ai Inquisitori! Ha! Ha! (*ride da solo, mentre Marina ed Elma si guardano con cenno di commiserazione*)

MARINA – (*Ironica, dopo qualche istante di silenzio*) Vu se un comico! No me sbaglio!

OSTE – (*Orgoglioso*) Mi son oste! L'oste de l'osteria numero 7 ale Zattere.

MARINA – E alora, caro el me oste dell'osteria numero 7, vegna co mi... e staga atento a no imbrigarise, che mi son meglio del tocai (*lo prende sottobraccio e lo conduce verso la sua stanza*).

OSTE – (*Girandosi verso il pubblico mentre Marina lo sta tirando, con espressione non idiota*) Gò come l'impression che sta batuta la sia meglio de la mia!

ELMA – (*A voce alta mentre Marina e l'oste escono*) Ste seguro che dopo gavarè l'acidità de stomego de uno de vinti ani... (*Si ricorda di Bixio*) Bixio! (*Va a chiamarlo, Bixio esce, ma in quella **suona il campanello**. Elma rispinge Bixio nella sua stanza e va ad aprire.*) Rivo! (*Entra Cecchina*) Finalmente! Erasmo te ga spetà un tòco.

CECCHINA – Me despiaxe. Tórnelo? (*Elma fa segno di no*) Megio! Quell'Erasmo me fa sempre ciacolar tuta la note.

ELMA – Filosofi tuti mati.

CECCHINA – Par fortuna che el vien raramente, parché a volte no so cossa dir: ogni tanto gavaria caro de combinar calcossa con colù, no sempre parlar.

ELMA – Ah! Par questo donca te ghe fa el sconto...

CECCHINA – (*Tenta di cambiare discorso*) Dona Barcona me gà dà questa per l'Angelina (*consegna la pomata ad Elma*): due volte al giorno. (*Sbadiglia di nuovo*) Ah, che sòno che gò stanote! E no gò gnancora tacà.

(*In quella Bixio mette fuori la testa, si guarda circospetto, quindi esce dalla sua stanza*)

BIXIO – Finalmente. Xe un toco che speto de vegnir fora: sempre zente che va, zente che vien. Xe proprio un bordelo! Quanto xe?

ELMA – Gavé fato tuto?

BIXIO – Xele domande? (*fa un gesto per sottolineare la propria prestanza*) Tre volte.

ELMA – Alora tre volte dodese, xe 36 soldi!

BIXIO – Cospèto, ma xe una... ciavada!

ELMA – Se la meté in te 'sti termini me toca farve pagar altri dodexe soldi...

(*Bixio paga, quindi grugnisce ed esce*)

CECCHINA – No lo posso vedar. El Tutor (*schifata*) del Ordine...

ELMA – (*schifata*) E de l'Onestà! Gnanca mi.

CECCHINA – Però me despiaxe che Erasmo sia andà via. A dir e’l vero, anca mi gò gusto de parlar co lu (*sbadiglia*).

ELMA – E de cossa ghe contitu in tante ore?

CECCHINA – Ghe conto de mi, de valtre, dele proprietà dele possion, che ghe xe una possion che fa vegner i cavéi bianchi...

ELMA – E cossa ghe ne satu ti, dele possion?

CECCHINA – Ghe conto quello che me dixè Tanio.

ELMA – No ti ghe gavarà miga dito che’l xe to fradelo!?

CECCHINA – Putana son, ma no stupida (*va nella sua stanza a prendere un libro*).

ELMA – Te geri fata per l’università. (**suona il campanello**. *Va ad aprire.*)

ELMA – Franco! Ancora qua?

FRANCO – Non avevo voglia di andare a dormire. Avevo la testa piena di pensieri.

ELMA – Via, séntete là (*gli indica il divanetto centrale. Franco si siede*) A cossa ti gà pensà? (*sedendoglisi in fianco, amorosa, mentre poco dopo alle loro spalle rientra Cecchina con un librone in mano e va a sedersi sulla poltrona di sinistra*)

FRANCO – (*corrucciato*) A nulla...

ELMA – Scommetto che te gà pensà che te piasaria che diventasse la to morosa! Franco, ti sa che vita che fasso. No posso.

FRANCO – Ma io ho capito, sai, che anche tu mi vuoi bene.

ELMA – Xe vero. Par far ben el me mistier mi bisogna che ai clienti ghe voglia ben.

FRANCO – Vuoi dire che sono un cliente come tutti?

ELMA – No, Franco, gò della predilession par ti.

FRANCO – E non puoi pensare di vivere con me?

ELMA – No posso lassar le mie sorele, no le savaria cavarsela senza de mi.

FRANCO – Rimani con loro ma diventa la mia donna.

ELMA – E come sarìa el me lavoro co la testa da un’altra parte? Come podaria continuare a lavorar e volerte ben?

FRANCO – Non lavorare più.

ELMA – E in che modo podaria continuar a volerte ben? Basta Franco, se i discorsi xe questi no sta farte più veda...

FRANCO – (*deciso*) Ma tu non sei mai stata innamorata in vita tua?

ELMA – Sempre, Franco. Va! (*Franco si alza ed esce. In quella esce l’oste dalla stanza di Marina*)

OSTE – Serata bota e risposta, questa! Ghe gò fato un indovinello, ela me gà dato una bea risposta e mi ghe gò dato una bea bota... ah aha (*si affacciano dalle loro stanze anche Selenia e Marina, che rimangono impietrite*) Dodexe soldi, vero? (*l'oste lascia i soldi sul bancone ed esce, scende in platea, intrattenendo il pubblico con una battuta, mentre **il sipario chiude** e dietro si prepara la scena di Donna Barcona. Al pubblico*) Saveu vu qual che xe la letera che ghe scampa sempre ai balbuzienti? A pipì.

## SCENA VI (DONNA BARCONA)

(**Apri il sipario.** È buio. L'angolo in fondo a destra della scena è occupato dal bordo di una barca con una piccola lanterna. Donna Barcona sta dormendo della grossa avvolta di stracci. Irrompe nella barca Nottola, svegliandola. Tutta la scena si svolge quasi al buio).

NOTTOLA – Sveglia! Sveglia! Dona Barcona! Dona Ronfona!

DONNA BARCONA – (*Si leva in piedi*) Aaaaah! Chi se'? Cossa volé? No gò fatto gnente... no son stada mi... No gò soldi! Fora da la me barca!

NOTTOLA – Calma, calma, nissun gà intension de farve del mal.

DONNA BARCONA – (*impaurita*) C-cossa v-v-olé, a-alora?

NOTTOLA – Sentéve, ste tranquilla. Tranquilla?

DONNA BARCONA – (*si siede*) Cossa se', un ispetor?

NOTTOLA – Un cliente. De informassion.

DONNA BARCONA – Un sbiro!

NOTTOLA – Uno che vol saver se vu podé giutarme... (*si siede di fronte a lei*)

DONNA BARCONA – (*si ricompone e si mette a sedere sul letto*) Aaaaaaaa, adesso gò capio: no riussi a dormir! Beh, anca se gavé sbajà l'ora, gavé fatto ben a vegnir da Dona Rosa Lucia Celeste de la Barça.

NOTTOLA – A Venessia tuti ve ciama Dona Barcona...

DONNA BARCONA – Dona Rosa de la Barça! So' nata in Spagna, gò sangue caliente mi.... (*tentando di sedurre Nottola*)

NOTTOLA – Lo so, lo so, Donna Barcona de Segovia, come che dise i maligni... Ma parleme piutosto de le vostre possion. Intanto: da chi gaveu imparà a farle?

DONNA BARCONA – Da una mia amia, che a so volta lo gaveva imparà da una sua amia... che a so volta lo gaveva imparà da una sua amia... che a so volta lo gaveva imparà da una sua amia...

NOTTOLA – Vu no gavé mai fie?

DONNA BARCONA – No podemo.

NOTTOLA – E parché?

DONNA BARCONA – (*Levando in alto una mano*) Le possion le gà da essar pareciade da una man vergine senò no le gà potere..

NOTTOLA – Aha, capisso. (*Poi, prendendole l'altra mano e portandosela tra le gambe*)  
Mente quel'altra la pol essar de Segovia...

DONNA BARCONA – (*fintamente offesa, lo schiaffeggia con la stessa*) Maleducato. Screanzato. Ignorante. Solo una man vergine pol crear la sugestion che guarisse.

NOTTOLA – Volé dir che no xe i principi dele sostanse ma la sugestion a guarir?

DONNA BARCONA – I princìpi da soli fa poco: xe gnente, se pol dir. Solo se li malai me crede, i princìpi fa la potensa.

NOTTOLA – Me par tutta una frasconeria. E scommetto che no ghe credé gnanca vu?

DONNA BARCONA – Ma no son mi che gò da credar, xe li clienti.

NOTTOLA – Ah, ah, ah... Vu se furba! E pensar che le mie sorele, ogni volta che le gà calcossa, le vien qua da ela.

DONNA BARCONA – Galo sorele? E... chi xe?

NOTTOLA – Certo no vegno a dirlo a vu, Dona... Impiciona!

DONNA BARCONA – Vogio dir... No so stada bona de farle guarir?

NOTTOLA – Oh, questo sì. Ma no se' stata vu: xe stada... la sugestion!

DONNA BARCONA – Ma la sugestion la gò provocada mi, quindi so stada mi.

NOTTOLA – Giusto. Allora vu sé dotoressa, degna dei saloti più importanti dela città.

DONNA BARCONA – (*toccata nel vivo*) Vu me cogioné parché savé che son considerada indegna e no posso... Ma parché ve intaressé tanto alle mie possion? Volé farne concorenza?

NOTTOLA – No, ste tranquilla. (*Avvicinandole la faccia con intenzione*) Miro a calcossa de più.

DONNA BARCONA – (*un po' civetta, ma lusingata*) Screanzato... Miré come tuti ala nobiltà? De sti tempi co una borsa de zecchini ve la podé comprar.

NOTTOLA – No... Cossa ghe xe de più dela nobiltà? (*Donna Barcona non sa rispondere*) No xe forse più importante cognosser el senso dela vita che essar nobili?

DONNA BARCONA – Ma vu, chi se'?

NOTTOLA – Uno che vive de note...

DONNA BARCONA – Un musicista?

NOTTOLA – Perdoneme, che ora xe?

DONNA BARCONA – (*guardando la luna*) Xe ormai le quatro.

NOTTOLA – Xe ora che vago (*esce*).

DONNA BARCONA – Chi seu, cossa se' vu?

NOTTOLA – (*rientra, si ferma*) Mi son... so' una Nottola! (*torna indietro, la bacia*)  
Arecondeve de mi. (*esce*).

DONNA BARCONA – No so se gò sbaià mi a tor calcossa... Ma se la xe stada  
una sugestion... la xe grandonassa. (*comincia a ballare*)

## (Musica allegra che chiude l'atto)

# ATTO II

## SCENA I (BETTOLA)

(*L'oste dietro il suo bancone, in fondo sulla destra, sta asciugando bicchieri; Franco è seduto al tavolo in primo piano, di lato, faccia all'ingresso che è a destra.*)

FRANCO – Oste, perché mi hai salvato la vita la settimana scorsa?

OSTE – Te volevitu copar par amor? Ma siestu mato? Lassa perder Elma... e le altre. (*avvicinando la testa, sottovoce*) Insoma fa come mi: chiava, chiàvetene, e se i te chiava... chiàvatene!

FRANCO – Una filosofia degna di Hobbes.

OSTE – De cossa?

NOTTOLA – (*entrando improvvisamente, col suo mantello nero*) Splendida note a tuti!

OSTE – Ma Carneval no gera un mese fa? Se elo vol bevar qualcosa in pressa, posso anche servirla... ma pochi minuti... parché son drio serar.

NOTTOLA – Non sté essar scortese coi clienti novi, son un bon cliente mi, sa. E po me par che ghe sia ancora altri clienti: no voré miga essar scortese anca co lori? (*Si siede di fronte a Franco, impaurito*). Cossa faxé qua, a sta ora, in 'sto posto, giovinoto?

FRANCO – (*impaurito*) Un giorno son qua, uno là; una notte dormo, l'altra la passo a bere... Non ho più una donna ... e quindi, non ho abitudini.

NOTTOLA – O me despiase... E pertanto te buti el to tempo in te sti posti...

FRANCO – (*impaurito ma sempre meno*) Non so se il mio tempo lo perdo o lo metto a frutto... Forse entrambe le cose non significano nulla visto che ci è dato di vivere poco tempo e non conosciamo in anticipo il senso della vita.

NOTTOLA – (*sorpreso. Quindi all'oste, a voce alta*) Oste, ecco un discorso interessante! Un bicier anca per el zovane! (*A Franco*) Ti te dixi che el tempo che gavemo xe poco... Ma pensa se fosse possibile farlo durar el doppio... e vivendo el doppio, prima o poi rivar a scoprir el senso dela vita. Ecco che gavarìa senso anca vegner in questi posti.

OSTE – (*portando al tavolo i due bicchieri*) Se i signori me permette, in posti come questo gavarie senso vegner anca vivendo la metà! (*Al pubblico*) Bisogna che alsa i pressì dee ombre, se no qua li me sottovaluta massa! (*Torna dietro il banco*)

FRANCO – (*a Nottola*) E che cosa si aspetta di vedere in posti come questo?

NOTTOLA – Le risposte al senso dela vita bisogna sercarle partuto... e tante volte te le trovi dove no se dirìa mai!

FRANCO – Lei crede che non mi sia interrogato abbastanza? Che risposte ho trovato: gli osti devono fare gli osti e le puttane devono fare le puttane: è tempo di crisi, questo... Bisognerebbe aver la fortuna di trovare un sapiente in grado di placare i nostri tormenti sul senso dela vita! Un nuovo Salomone... La Regina di Saba, in preda ai dubbi, non ebbe da Salomone tutte le risposte che cercava?

NOTTOLA – Quela facenda no la xe miga tanto ciara, eh? Nela Bibia no xe miga scrite le famose risposte de Salomone che le ghe varia illuminà tanto la regina. Come mai?

*(In quella entrano Erasmo e Alwise)*

ERASMO – Buonanotte signori. Vi ha loco in questa osteria per un filosofo e un giovane studente che da una settimana non mi molla di giorno e adesso neanche di sera? (*Si accorge di Franco*) Franco! Sempre che te pensi a Elma? (*Faccia sconsolata di Franco. Tanio teme di essere riconosciuto da Erasmo e rimane voltato di spalle a Erasmo, con la faccia al pubblico.*)

OSTE – (*indica loro il tavolino libero sulla sinistra*) Pa' i mati e imbraghee ghe xe sempre posto... (*I due prendono posto, Erasmo fronte al pubblico e Alwise alla sua destra*) A che categoria appartien i filosofi?

ERASMO – Oste, non provocare. (*Si guarda in giro*) Xe la prima volta che vegno qua ma gò l'impression de averte zà visto. Soto le armi, tanti ani fa?

OSTE – Non proprio. (*Avvicinandosi a Erasmo*) Mi son più fisionomista de elo. Gera più recentemente! (*Ammicando*) Mi go servio... nela Marina! (*Torna dietro il banco.*)

NOTTOLA – (*Al Alwise, in un italiano pomposo per nascondere il proprio accento ad Erasmo*) Caro giovane, che risposte cercate dai filosofi? (*Alwise non risponde*)



Oste, un bicchiere di vino per quel giovane, sperando che gli si sciolga la lingua. E uno per il suo mentore (*Alvise ed Erasmo bevono. Dopo una lunga pausa*). E allora?

OSTE – O no 'l gà capìo o no 'l gà voglia de parlar.

ERASMO – Su, forza, dixé quello che pensé.

ALVISE – No no, mi anca parlarla... (*Lunga pausa*) Ma no so cosa dir.

NOTTOLA – (*Sempre in un italiano affettato*) Anch'io sono andato tanto in cerca di una persona saggia che mi potesse istruire sul senso della vita; ma finora non ho trovato in nessun uomo la saggezza necessaria...

ALVISE – Saggezza è *mirare* alla sagg...ezza, all'equili...brio, alla medi...tazione: con sincerità... e serenità... d'animo.

FRANCO – (*alzandosi e andando a sedersi di fronte ad Alvise*) Vi chiedo perdono se mi intrometto, ma non sempre è possibile essere equilibrati, e mediare!

ALVISE – Mmm... (*visibilmente brillo afferra sorseggia ancora. Quindi si alza, col bicchiere in mano*) Sempre si può trovare un punto... di mezzo! E quello deve essere il nostro... riferimento per tutte le decisioni! Hic!

FRANCO – Ah sì? Ma qual è questo punto di mezzo! Se, per esempio, la donna che amate non può amarvi a causa del suo lavoro, ma se, costretta a lasciare il suo lavoro non potesse più amarvi, cosa fareste? Qual è il punto di mezzo?

ALVISE – Frr... t...t mr... booh (*beve, poi come illuminato*) La sorte! Sì, ecco, laddove non è possibile mediare, per una qualsiasi ragione, il criterio è la sorte! Hic! (*Crolla sul tavolino.*)

FRANCO – È andato.

ERASMO – Questa dela sorte è una teoria francese (*faccia schifata*) di cui gli parlavo due giorni fa, teoria ovviamente osteggiata dai preti.

NOTTOLA – (*Sempre in un italiano affettato, e sempre dando le spalle al gruppetto e la faccia al pubblico*) Scusate, non ho capito: voi pensate male dei preti o dei francesi?

FRANCO – Io dei preti...

ERASMO – Mi dei francesi.

OSTE – Mi de tuti do! (*a voce alta*) E vu, zovane savio, penseu mal dei preti o dei francesi?

ALVISE – mm...

FRANCO – Inutile insistere: lo sforzo intellettuale lo ha piegato.

ERASMO – Lasseme far, lo svegio mi (*parla ad Alvise in un orecchio*).

OSTE – Speremo che'l se disbriga... Beh, voleu saver l'ultima? Saveu chi che la xe la pì forte de Venezia? (*Attende la risposta che non arriva*) La pipì! Parché non xe boni de tegnerla gnanca i vogadori! Ah, ah! (*Guardando Erasmo che è riuscito a*

*svegliare Alvisè, il quale ora gli sta rispondendo in un orecchio, come per confessare qualcosa di personale*) Oh! El se ga svegià!

ERASMO – (*ad Alvisè*) Ma no xe un problema. Vu se' zovene, gavé solo bisogno de una man (*lo scuote*)... Tranquillo e fideve de mi. Me racomando, basta lassar far a lore. Gatu i bessi?

ALVISE – No tanti. Cinque soldi.

ERASMO – Calcossa te vien. Andemo. (*Si alzano*) Su, saeuda. A bon rivederse, oste. (*A Franco*) A bon rivederse, Franco, in posti megio. (*A Nottola*) Grazie del vin, homo nero. (*Escono Erasmo e Alvisè*).

OSTE – Imbriaghele de filosofi che porta la gioventù a la perdizion!

NOTTOLA – (*Va al bancone e prende l'oste per il bavero*) Cossa gavé contro le professioniste del amor?

OSTE – (*intimidito*) Gnente, disevo par dir.

NOTTOLA – Ah, ecco. (*Paga. A Franco*) Addio (*esce*).

FRANCO – Un tipo eccentrico, mi pare!

OSTE – Più che eccentrico... s-centrà.

FRANCO – Lo conoscete?

OSTE – No, ma son quasi sicuro che'l xe Nottola.

FRANCO – (*spaventato*) Il famoso Malfattore della Notte di cui parla tutta Venezia!

OSTE – Colù!

FRANCO – Allora abbiamo corso un grande rischio!

OSTE – Ve par? No ste creder. (*Si siede di fronte a Franco.*) La fama lo pitura de nero, ma'l xe più strambo che cativo. El ris-cio più grandò lo core i do che xe andai via prima... No'l xe miga tanto sicuro el posto dove che li xe direti...

FRANCO – ??

OSTE – (*sottovoce*) Al bordelo de Elma, no gavé capio?.

FRANCO – (*interessato*) E perché non è sicuro quel posto?

OSTE – Te vedarà che *salomone* che ghe vien a quel puto... El ricordin che Angelina me gà lassà no 'l me fa più dormir.

FRANCO – Non è più affar mio quello che accade da Elma.

OSTE – Bravo!

FRANCO – Sapete cosa vi dico, oste? Non è tempo di dormire questo. È arrivato Napoleone. Io andrò incontro a Napoleone e lo seguirò dovunque decida di andare. Arrivederci, mio caro oste (*esce*).

OSTE – Cossa c’entra Napoleone? Mi no ve capisso... (*Franco indugia*) Ma fè ben, parché gavevo caro de serar (*va a chiudere il sipario*). Zà che andé da Napoleone, domandéghe parché el tien sempre la man dentro par qua (*mettendo la mano sotto la giacca alla maniera di Napoleone*).

## SCENA II (IN PLATEA. LE SORELLE TORNANO DAL LAVORO)

GAVRILO – (*Giù del palco cammina avanti e indietro, seccato, per lunghi minuti, attento a ogni minimo rumore, sempre pronto a tirar fuori la pistola*) Uffa. Xe tre ore che giro par le zater. Dove posselo essarse ficcà sto maledeto Notola? Bixio el me aveva dito che’l xe metodico... Eco che riva altra xente ... (*esce. Dal fondo della sala attraversano la platea Erasmo e Alvise.*)

ERASMO – No sta pensarghe, la podeva andar pexo.

ALVISE – El problema xe che me son... inamorà apena la gò vista. Selenia la xe meravigliosa. La gaveva un profumo de zenzero che ancora gò nel naso. Son inamorà...

ERASMO – Ti dixi cussì parché te ga visto nuda ela... Ti gavessi visto nuda un’altra... (*escono*).

(*Dal fondo della sala attraversano la platea Elma, Marina, Cecchina e Selenia*)

ELMA – (*A Marina*) Xe qualche notte che no vien pì trovarte, el to Gavriolo.

MARINA – El me ga dito che’l se impegnà in un afar de stato. Un’incombensa importante. Ordini che riva da l’alto...

ELMA – (*a Marina*) Spero che no ti ghe abie fato qualche torto, parché el xe proprio un bon cliente el to Gavriolo. Che lavoro falo?

MARINA – Me par che’l lavore per la Sicuressa... ma no gò miga capìo che incarichi che’l gà...

SELENIA – No ti lo gà gnancora capìo parché ti lo vardì sempre co do oci da pesse lessò, e co’l te parla ti me par tonta...

MARINA – (*mimando una pappina*) Varda piccola...

SELENIA – (*Scappa e si siede sulle gambe di uno spettatore con vicino la moglie*) Ah marpion, ogni sera una diversa! Xe un tòco che no ti vien a trovarne. La xe to muger? La me scusa signora... (*alle sorelle*) Borgia can che figura!!

MARINA – (*Come per scusarsi*) No xe vero, Elma, mi no me inamoro...

SELENIA – (*A voce alta verso Cecchina*) Anca Cecchina la xe inamorada del filosofo...

CECCHINA – Tasi, puta (*fa partire una pappina*), cossa vutu saver, che ti xe nata l’altro ieri? Mi no me son mai inamorada.

ELMA – Mi quando gò avuo el sentor de inamorarme de Franco, ghe gò dito de no farse più veda... (*triste*) E no'l se ga fato più veda... Bruta roba inamorarse par chi che fa el nostro mestier. Se lavora mal.

MARINA – A proposito de lavorar mal, fin quando starà casa l'Angelina?

ELMA – Fin che no la xe guarìa del tuto.

SELENIA – Quando la torna ti gà da proibirghe rosari, veglie, procession, Elma! Xe quele che la gà distrutta...

CECCHINA – Ti xe diventada dotoressa? Cossa vutu saver ti, putela?

SELENIA – Te vedarà Elma che la ne pianterà tute quatro da ancuo a doman. Ma se la gà intension de molar tuto che lo diga presto! Cussì savemo che dovemo tor un'altra... (*Ad una signora del pubblico*) Vorla vegner, signora? El mestier xe facile, se impara suito... (*Viene trascinata via.*)

CECCHINA – Pora Angela! Me son domandada parché la gà continuà a lavorar... fin a star mal. No la xe fata pa'l nostro lavoro... Xa che semo par strada, podarìa fermarme da Dona Bearcona a tor del'altra pomata!

ELMA – Ale tre de matina?

CECCHINA – Qualche volta la xe svegia. Cussì evito de dover tornar doman! Se vedemo casa. (*Si avvia verso le scale che menano al palco.*)

SELENIA – (*a Cecchina, a voce alta*) Dime bela, el to filosofo stasera galo parlà o fato? (*Cecchina risponde con uno sberleffo e sparisce alla vista. A voce più alta*) Ricordate del me zenzero!

MARINA – (*alle altre due*) Stasera che el filosofo xe vegnù tardi e andà via subito, la gera tuta un spin (*Ride, quindi sparisce alla vista seguita da Selenia e Elma.*)

(*Si **apre il sipario** e si illumina la barca di Donna Barcona*)

### SCENA III (PRESSO LA BARCA DI DONNA BARCONA)

(*Erasmus e Alvise nei pressi della barca*)

ERASMO – Comunque gavemo spiegà el problema a Donna Barcona. Li cinque soldi che Elma no te gà fato pagar come prima volta li te servirà adesso. Mi vago a dormir (*esce verso destra*).

ALVISE – Grassie de l'interessamento. (*Tra sé*) Selenia, amor mio, mi riuscirò a conquistarte... (*si siede sul bordo della barca in attesa. **Entra da destra Gavriilo** che goffamente cerca di non mostrare il proprio volto ad Alvise, che però lo saluta*) Notte. (*Quindi Gavriilo esce a sinistra.*)

CECCHINA – (*Entrando da destra*) 'Notte.

*Alvise fa un cenno di saluto.*

CECCHINA – Xelo ch’el speta Dona Barcona? (*senza aspettare la risposta*) Xela svegia?

*Alvise fa cenno di sì con la testa.*

CECCHINA – Allora la xe drio lavorar, son fortunada... Xelo tanto che’l speta?

*Alvise fa cenno di no con la testa.*

CECCHINA – No xe un omo de tante parole, elo. (*Passeggia un poco impaziente*) So stufa, no vedo ora de ’ndar casa... (*poi si avvicina ammiccante ad Alvise*) Ma... sbaglio, o ve gò xa visto?

*(In quella rientra Donna Barcona con una bottiglia strana in una mano e delle pillole azzurre nell'altra. Con le battute seguenti si prevede un'altra attrice, se invece l'attrice è la stessa vanno tolte le battute tra parentesi quadre)*

DONNA BARCONA – Eco qua, giovinoto... (*Guarda in giro*) No ghe xe più el vostro compare? Gò trovà quello che fa per vu: ’ste pillole azzure le gò batezae “Mai-più-vita-agra” e...

ALVISE – (*imbarazzato*) Ehm... La serva pur prima la signora qua darente...

DONNA BARCONA – La xe drio deventar un’abitudine quela de vegner da Donna Barcona de note! (*a Cecchina*) Ma gò fenìo, col puto. (*Ad Alvise*) Ecco qua, gò l’estratto de cuor de leone co petali de rosa. Un goto prima de andar a trovar la vostra amata, una pillola azura, anzi do, e vedaré che figuron da homo. Li xe tre soldi. (*A Cecchina*) E vu? Presto che gò sono! (*Alvise è rallentato dalla ricerca dei soldi, che non trova.*)

[CECCHINA – Donna Barcona, cossa ve xe capità? No ve ricogno.

DONNA BARCONA – No ste dirme... Go volesto provar la pozion de un certo dottor Gechill, inglese, par ringiovanir un poco... e vardè che faccia che me xe vegnù. Ma so la confesion xe garantio che la me passa. Intanto me tegno sta faccia da èbete.

CECCHINA – Che sfortuna... Beh, ] son vegnuda tor la pomata per l’Angelina. E me domandava Selenia se xe rivà el profumo de zenzaro dala Sicilia?

ALVISE – (*che finalmente ha trovato i soldi*) Zenzaro? S...Selenia? Gala dito Selenia?

CECCHINA – Ma sì! Adesso me aricordo! Vu se’ uno dei diexe che xe sta co mia sorella, stasera!

ALVISE – Bè... sì, no, mi ... ehm... diexe? N...on ... eh... so, ... però!

DONNA BARCONA – Par mi, puto, ti gavarìa bisogno de un sciroppo par l’articulation del ciacolamento. Tien qua. Ciacolar con prontessa xe indispensabile al dì d’ancuo!

CECCHINA – Vu se el sior Alvise! Selenia, per la strada, la me gà tanto parlà de vu, sol che de vu!

ALVISE – Selenia! ... De mi? Cossa ...

CECCHINA – Segreto professionale! (*Ride divertita, rivolta a Donna Barcona. Alvise si allontana di nuovo*)

DONNA BARCONA – (*lo richiama*) Ehi! Li xe altri due soldi. (*Alvise consegna tutti i suoi soldi ed esce timidamente voltandosi più volte*)

CECCHINA – El me fa pecà. Ghe xe pochi zovani cussì... timidi. Dona Barcona, deme la pomata per l'Angelina e i cincionamenti de zenzero par Selenia e le ultime novità.

DONNA BARCONA – (*andando a prenderli*) Tuti che vol le niovità!

CECCHINA – Ormai i clienti li gà tuti viaggià, li gà visto i bordeli francesi, dove che le done le xe sempre consae co creme e impatacamenti de l'ultimo grido! Li vol che la pèle sia morbida, che tute le parti le sia profumate!

DONNA BARCONA – Eh, li se lassa incantar sempre più dal'aparenza. I primi tempi anca mi me davo da far par riprodur fedelmente le ricete che me gà tramandà le mie amie, parché credevo de doverle pareciar ben; ma adesso gò capio che conta de più l'aparenza! Ultimamente, se go un fià de tempo, me preferisso esercitarme davanti alo specio a tirar li oci par parer più spiritaa. Per l'aparenza!

CECCHINA – (*dubbiosa*) Ma... ste robe che ciolemo, le funsiona?

DONNA BARCONA – Ma certamente! Ai poareti no ghe tiro fregature: quele le ghe riservo ai nobili, che co passo dal Florian no li me saluda parché li se vergogna, ma po, senza farse vedar, li vien da mi. E mi ghe dago quello che gò pronto... (*incarta un pacchetto, con l'aria di quella che la sa lunga, e riprende cambiando discorso*) L'Angelina come stala? (*offrendole il pacchetto*) La ghe diga che la gò preparada co amor, seguendo una riceta antica.

(*in quella rientra Alvise*)

ALVISE – (*leggendo la confezione*) “Vero omo”... Scusè, Dona Barcona, ma ogio da tor prima le pillole o prima el sciropo?

DONNA BARCONA – (*con aria professionale*) Prima... prima... (*Si ode un **colpo di pistola***)

DONNA BARCONA (*esagitata*) Oh signor, un sparo! Dove xe stà? Oddio un sparo! Xe qua i Franzesi! Xe rivà i Franzesi. Eco la civiltà! Dove li va, li spara partuto!

CECCHINA – Ma xe sta un sparo sol, rivà dale Zattere. Andemo veda (*esce*).

DONNA BARCONA – (*come sopra*) Bravi, andé, andé... (*spingendo Alvise dietro a Cecchina. Alvise la segue per un paio di metri, poi si ferma.*) No capisso tuta sta voglia de andar in mezo al casin. Tuti che speta la Rivolussion. Mi stago tanto ben so sta barca, coi me afari. Se xe i Francesi, speremo che no 'i me la toga.

Se proprio li gà da robar calcossa, che li se porte via quei quattro bruti cavali che li gà picà sora la porta de San Marco.

CECCHINA – (*rientra*) Ghe xe un ferìo in fondo ala strada... Vegnì anca vu, Dona Barcona, ghe podarìa essar bisogno dei vostri sali. Presto, andè a torli... (*Quindi ad Alvisè*) E vu, no sté star là imbachetà! Fé calcossa de oportuno ... da vero homo!

ALVISE – E cossa fasso da vero homo? (*Si illumina in volto, ingoia le pillole*)

DONNA BARCONA – (*spaventatissima*) Le gavé magnaè tute?

CECCHINA – Su andemo... Ma stemo atente, che l'assassin xe armà! (*esce, seguita da Alvisè*)

DONNA BARCONA – Anca el putò, adesso... 'Ndemo, 'Ndemo. (*Esce dalla barca.*) E mi che avevo caro dormir! (***chiude il sipario*** e dietro si preparano i tavolini del caffè "Florian")

## SCENA IV (FRANCO DAVANTI AL SIPARIO CHIUSO)

FRANCO – Lo so che è una follia appassionarsi a qualcosa cheavrà, come ogni cosa, i suoi lati negativi! In questi giorni mi sono lasciato contagiare dall'entusiasmo per l'arrivo di Napoleone... Ma chi è questo Napoleone? Un grand'uomo... un generale fortunato... Che ne sarà di lui? Ora è sugli altari, ma forse, prima o poi, finirà nella polvere...

E che ne sarà degli anonimi umani, tra i quali mi appresto a confondermi, che ora lo applaudono? Forse saranno ricordati con la benevolenza che si riserva agli ingenui!

Eppure è potente il vento che arriva dalla Francia: tutti applaudono, acclamano, sostengono la creazione di un nuovo ordine costituzionale. Di questa gente, molta arriverà al fatidico momento, quando per l'ultima volta chiuderà l'occhio, senza rimpianti... altri saranno rimasti delusi, ma avranno ancora l'ardore di dire: "Io credevo in questo e quest'altro... e invece quelli hanno tradito le loro iniziali posizioni!" ... Questi davvero mi fanno pena!

Io so già che tutto l'entusiasmo che ho per Napoleone mi svanirà via; e un giorno mi chiederò: cosa ci faccio qui? No, non sono un ridicolo entusiasta...

(*intanto **il sipario apre** sulla scena del CAFFÈ FLORIAN*)

Ma nemmeno devo diventare un relativista triste per cui tutto è ugualmente vano! Non voglio, non posso stare fermo, tanto meno in una situazione come la mia di infelicità! Elma non mi vuole... Sarò un giovane che impulsivamente, sì impulsivamente, segue il vento e la forza dei mutevoli entusiasmi! Combatterò per Napoleone! Viva Napoleone! (***La luce aumenta lentamente***)

Che ore sono? È tutta la notte che giro. Ormai è l'alba. (*Si siede al tavolino in primo piano, di profilo al pubblico*) Aspetterò qui il sorgere del sole.

## SCENA V (FLORIAN CHIUSO)

ERASMO – (*Entrando dal fondo*) Giovinoto, ve rivedo. Cossa faxé qua a sta ora? No xe gnancora vèrto per far colassion.

FRANCO – Dopo che ve ne siete andato dall'osteria ho vagato tutta la notte. Inseguito dai miei pensieri.

ERASMO – Anca mi no gavevo sòno e me son svegià presto per far due passi. (*Si siede al tavolino, di fronte a lui*)

FRANCO – Che mi dite di Napoleone! Non so se andargli incontro...

ERASMO – A far?

FRANCO – E qui, che sto a fare? A commentare le imprese di Nottola? A raccontare che posso dire d'averlo visto?

ERASMO – Par carità! No ste parlame anca vu de quel mato!

FRANCO – Ma se vi ha offerto da bere... Era lui, me l'ha detto l'oste.

ERASMO – Quello vestio de nero gera Notola?...

FRANCO – Già, e mentre noi stiamo qui a parlare di un matto che gira di notte e mascherato, sta per arrivare Napoleone che potrebbe cambiare la nostra vita.

ERASMO – Sì, aparentemente ... ma no cambiarà gnente! Salterà qualche testa, pararà una stagion niova... Par chi che se gà schierà contro Napoleone basterà star sconto un pochetin e tornar fora fra qualche mese più napoleonico dei altri, e sarà tuto come prima.

FRANCO – Cinico e disilluso...

ERASMO – Ve par meglio no essar boni de ciapar la vita par quello che la xe, dover andar in serca de un motivo serio pa' viver, pa' impegnarse e, quel che è pexo, vedar sto motivo in Napoleone? Lassé perder....

(*In quel momento entra signora Carmilde un poco accigliata, con un libro in mano*)

CARMILDE – Buongiorno Erasmo, no pensavo de trovarve qua de mattina presto. (*I due uomini si alzano rispettosamente*) Gò una gran brutta notissia da darve. Buongiorno, putò. (*A Erasmo*) Un amigo? (*Erasmo annuisce*)

FRANCO – Buongiorno, sono Franco.

CARMILDE – E cosa me devitu dir? Che de mattina son impresentabile?

FRANCO – No, mi perdoni, intendevo dire che il mio nome è Franco.

ERASMO – Gnanca mi pensavo de veda una nobildonna del vostro rango in piè cussì presto. Via senteve. Contè!



CARMILDE – (*si siede. Indi si siedono anche i due uomini*) Xe drio capitar cose teribili. Gardolfo xe retor. No xe ufficiale, ma el doge gà xa deciso, lo gò savesto da persone molto attendibili. Son passada da la casa de Tanio par domandarghe se gera vero ma no lo gò trovà, e xe strano, parché de mattina el xe sempre in casa.

ERASMO – (*a Carmilde*) Come mai el Doge gà deciso cussì presto? Gavevelo bisogno de alleati in vista dell'arrivo di Napoleone?

CARMILDE – E chi lo sa! Non credo che Manin voglia far un dispetto a Napoleone...

FRANCO – Non preoccupatevi: Napoleone toglierà di mezzo questo Gardolfo se gli starà antipatico, e metterà anche qui i suoi come a Milano.

CARMILDE – Seguro: la sorte de tuta Venessia xe segnada... Napoleone ne venderà all'Austria. Ghe manca solo el pretesto par mandar via el Manin...

FRANCO – Non è possibile, Napoleone non venderà Venezia!

CARMILDE – (*A Erasmo*) e forse l'ocasion xe rivada.

FRANCO – Cosa dite? Cosa sapete che io non so?

CARMILDE – A Verona, qualche giorno fa, proprio el dì de Pasqua, dei contadini che gerà stufi de farse magnar le robe da l'esercito dei francesi, i xe entrati a furia nei ospedali dela città e li gà copà sentenèri de soldai francesi colà ricoverai.

FRANCO – Poveri ignoranti. Non sanno che la libertà va nutrita...

CARMILDE – Pori ignoranti seguro, parché pararia che li sia stati istigadi da agenti provocatori.

FRANCO – Si capisce che voi odiate i Francesi. Napoleone verrà per restare e portare la libertà!

ERASMO – Ma cossa ti sa, ti puto, dela Libertà? Ti te impenissi la boca... No ghe xe anca adesso la Libertà?

FRANCO – Ma poi avremo quella più importante, di dire ciò che pensiamo. Ci saranno mille opportunità nuove!

ERASMO – La xente che gà bisogno sempre de oportunità niove par poder viva in santa paxe la xe prigioniera de le smanie de la so testa.

FRANCO – Mi dispiace deludervi: proprio questa notte ho preso la decisione di partire incontro a Napoleone. Morirò per una grande causa. (*Poi verso Carmilde*) Sì, io morirò per una grande causa! (*Si alza in piedi.*)

CARMILDE – (*bloccandolo*) I omeni de sèsto no li cerca afato de morir per una grande causa, ma li se contenta de *vivar*, per servirla umilmente, la grande causa.

FRANCO – E io parto lo stesso (*esce*).

ERASMO – Va', toso, e sii contento. (*A Carmilde*) Quando elo cognosserà come che la gira pa'l mondo e se gavarà fato do s-ciante de giudissio, elo rimpianxará la mancanza de libertà de Venessia, dove no ghe gera guere, dove i criminai vegneva messi in preson e assai scampar, parché conta de più l'idea de la colpevolezza che la pena, dove i poareti magnava i vansi dei siori ma intanto i magnava, dove i marii no se la ciapa se le muger varda li altri e dove le muger no le trata el so omo come el so schiavo ma le tratta cussi quei dele altre... Va toso, combàti, spara, siga a Napoleon che pa'l to bel da far te regalarà una bela tomba de radici! Che librò gavé là?

CARMILDE – Un libro de Guglielmo Shakespeare, dove se leze de quanto bauco che xe el popolo che ghe va drio ai dittatori... e basta gnente par insinganarlo. Ma dove sarà Tanio che de matina presto no'l xe in casa? Gardolfo retor no la me va xo!

ERASMO – Magari Gardolfo farà ben... (*non sa cosa aggiungere di positivo*)

CARMILDE – Chi che gà mira e ambission /no pol curarse d'essar bon...

ERASMO – Speremo che'l fassa el salto/e che no'l caghe... massa alto. Una rima anca mi!

CARMILDE – (*Ora indignata*) Erasmo! Capisso che vu sé anca frequentator de betole! ... Ma questa la xe una scena al café! Ve prego!

ERASMO – Ma no xe el messaggio dela commedia quello che no ghe xe differenza sostanziale fra alti e bassi, fra betole e lioghi eleganti....

CARMILDE – Ssst. Questo lo disarà, casomai, la critica! E mi, una critica indovinada de sta commedia no la gò ancora vista, e temo che no la lezarò gnanca doman! ... Védelo critici in sala?

ERASMO – Se xe par questo, no vedo gnanca atori sul palco... epur semo squasi ala fine! De sti tempi se pol anca improvisar competenze che no se gà, la gente para xo de tuto!

CARMILDE – (*sbuffa*) Andemo! Qua prima de un'altra ora no li verxe!

ERASMO – Andémo, andémo. (*Al pubblico*) Par mi, la commedia porìa finir anca qua. O voléo che ritachemo tuto da capo? (*escono. Buio sulla scena.*)

FINE

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

Per l'utilizzo della commedia potete contattare l'autore scrivendo a

[carlodariol@virgilio.it](mailto:carlodariol@virgilio.it)

oppure a

[carlodariol@elevamentealcubo.it](mailto:carlodariol@elevamentealcubo.it)